Centre Number						Candidate Number				
Surname										
Other Names										
Candidate Signature										

For Examiner's Use	
Examiner's Initials	
Section	Mark
1	
2	
3	
TOTAL	

General Certificate of Education
Advanced Level Examination
June 2013

Panjabi PANJ2

Unit 2 Reading and Writing

Monday 24 June 2013 9.00 am to 12 noon

For this paper you must have:
- the essay questions for Section 3 on an insert (enclosed).

Time allowed
- 3 hours

Instructions
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions in Sections 1 and 2 and **two** questions from Section 3. In Section 3 you must not answer both questions on the same topic.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do not write outside the box around each page or on blank pages.
- Answer in **Panjabi**.
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information
- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 100.
- You must **not** use a dictionary.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This unit is divided into three sections.
  Section 1 20 marks
  Section 2 20 marks
  Section 3 60 marks

Advice for Section 3
- You are strongly advised to write a plan before beginning each answer.
- To obtain high marks you must give details and facts and express your own opinions/draw your own conclusions. At all times you should explain and justify your answers.

Do not write outside the box

Section 1

Question 1 (a)

ਹੇਠ ਦਿੱਤੀ ਵਾਰਤਾ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੋ ਅਤੇ ਇਸ ਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਅੱਗੇ ਦਿੱਤੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ। ਹਰ ਉੱਤਰ ਪੂਰੇ ਵਾਕਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਅਨੁਕੂਲ ਹੀ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਸਿਹਤ ਸਿੱਖਿਆ ਦਾ ਮਹੱਤਵ

ਚੰਗੀ ਸਿਹਤ ਅਸਲੀ ਦੌਲਤ ਸਮਝੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਸੰਸਾਰ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵੀ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਚੰਗੀ ਸਿਹਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਇੰਨੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਵਿਸ਼ੇ ਤੇ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇਣ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਦੀ ਘਾਟ ਨਿੰਦਣਯੋਗ ਹੈ। ਸਾਡਾ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਇਹ ਫਰਜ਼ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਸਿਹਤ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਪ੍ਰਚਾਰ ਅਤੇ ਪ੍ਰਸਾਰ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਮਾਜ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗੀ ਬਣੀਏ।

ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਿਹਤ ਸਿੱਖਿਆ ਅਤੇ ਸਰੀਰਕ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਲਾਜ਼ਮੀ ਕੀਤੇ ਜਾਣ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਜਨਤਕ ਥਾਂਵਾਂ ਜਿਵੇਂ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਤੇ ਮੰਦਰਾਂ ਵਰਗੀਆਂ ਥਾਂਵਾਂ ਵਿੱਚ ਖਾਣਾ ਬਣਾਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਟਰੇਨਿੰਗ ਲੈਣੀ ਲਾਜ਼ਮੀ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ।

ਸਿਹਤਮੰਦ ਜੀਵਨ ਲਈ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਨੂੰ ਜਲਦੀ ਹਜ਼ਮ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਸਾਦਾ ਭੋਜਨ ਖਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਜਿਉਣ ਲਈ ਖਾਣਾ ਹੈ ਨਾ ਕਿ ਖਾਣ ਲਈ ਜਿਉਣਾ ਹੈ। ਉਮਰ ਅਨੁਸਾਰ ਖਾਣੇ ਦੀ ਕਿਸਮ ਅਤੇ ਮਾਤਰਾ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ ਲਿਆਉਣੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਇੱਕ ਘੰਟਾ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਸਰਤ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਮਾਸ ਪੇਸ਼ੀਆਂ ਅਤੇ ਹੱਡੀਆਂ ਮਜ਼ਬੂਤ ਬਣਨ। ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਪੂਰਾ ਆਨੰਦ ਮਾਣਨ ਲਈ ਇਹ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਤਣਾਅ ਤੋਂ ਬਚਿਆ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਇਸ ਉੱਤੇ ਕਾਬੂ ਪਾ ਕੇ ਖੁਸ਼ ਰਿਹਾ ਜਾਵੇ। ਹੱਸਣ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ਤਾਂ ਕਦੇ ਵੀ ਨਜ਼ਰ ਅੰਦਾਜ਼ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ।

1 (a) (i) ਵਾਰਤਾ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿੱਚ ਚੰਗੀ ਸਿਹਤ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਦੌਲਤ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤੀ ਹੈ?

....

....

....

(1 mark)

Do not write outside the box

1 (a) (ii) ਵਾਰਤਾ ਵਿੱਚ ਸਿਹਤ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਬਾਰੇ ਕੀ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੀ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

....

....

(2 marks)

1 (a) (iii) ਵਾਰਤਾ ਅਨੁਸਾਰ ਸਿਹਤ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਪ੍ਰਸਾਰ ਲਈ ਸਰਕਾਰ ਕੀ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ ? ਦੋ ਗੱਲਾਂ ਲਿਖੋ ।

....

....

....

(2 marks)

1 (a) (iv) ਵੱਡੀ ਉਮਰ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਖਾਣੇ ਬਾਰੇ ਕੀ ਸੁਝਾਅ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ ? ਦੋ ਗੱਲਾਂ ਲਿਖੋ ।

....

....

(2 marks)

1 (a) (v) ਜਵਾਨ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਤਾਕਤਵਰ ਬਣਨ ਲਈ ਕੀ ਸਲਾਹ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ ?

....

....

(1 mark)

1 (a) (vi) ਤੰਦਰੁਸਤ ਰਹਿਣ ਲਈ ਖਾਣੇ ਅਤੇ ਕਸਰਤ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਹੋਰ ਕਿਹੜੀਆਂ ਦੋ ਗੱਲਾਂ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹਨ ?

....

....

(2 marks)

Turn over ▶

Do not write outside the box

Question 1(b)

ਹੇਠ ਦਿੱਤੀ ਵਾਰਤਾ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੋ ਅਤੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਵਾਰਤਾ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ-ਵਸਤੂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਦਿਉ ।

The text for this question cannot be reproduced here due to third-party copyright restrictions.

Do not write outside the box

ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਵਾਕਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੋ ਅਤੇ ਵਾਰਤਾ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ-ਵਸਤੂ ਨਾਲ ਤੁਲਨਾ ਕਰੋ। ਉੱਤਰ ਦੇਣ ਲਈ ਵਾਕ ਸਾਹਮਣੇ ਬਣੇ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ **ਠੀਕ ਲਈ 'ਠ'**, **ਗਲਤ ਲਈ 'ਗ'** ਅਤੇ **ਜੇ ਵਾਰਤਾ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਹੈ ਤਾਂ '?'** ਲਿਖੋ।

1 (b) (i)	ਕਈ ਬਾਹਰਲੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਗਾਇਕਾਂ ਅਤੇ ਭੰਗੜਾ ਗਰੁੱਪਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਵਧੀਆ ਹੈ ।	

(1 mark)

1 (b) (ii)	ਪਹਿਲਾਂ ਜਰਮਨੀ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਤੇ ਬਹੁਤਾ ਖਰਚ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਸੀ।	

(1 mark)

1 (b) (iii)	ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਹੁੰਦਲ ਖਾਲਸਾ ਕਾਲਜ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਦੀ ਭੰਗੜਾ ਟੀਮ ਦਾ ਮੁੱਖ ਕਲਾਕਾਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।	

(1 mark)

1 (b) (iv)	ਝਲਕ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਭੰਗੜਾ ਗਰੁੱਪ ਨੇ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਵੀ ਕਈ ਸ਼ੋਅ ਕੀਤੇ ਹਨ ।	

(1 mark)

1 (b) (v)	ਝਲਕ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਭੰਗੜਾ ਗਰੁੱਪ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਨੱਚਣ ਲਗਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।	

(1 mark)

Turn over ▶

Do not write outside the box

Question 1(c)

ਵਾਰਤਾ ਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪਹਿਲੇ ਭਾਗ ਦੇ ਵਾਕ ਪੜ੍ਹੋ । ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਅਗਲੇ ਸਫੇ ਤੇ ਦੂਜੇ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਠੀਕ ਵਾਕ ਦਾ ਨੰਬਰ ਪਹਿਲੇ ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ ।

ਪਹਿਲਾ ਭਾਗ

ਉਦਾਹਰਣ:	ਪੰਜਾਬੀ ਹਰ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਸਭਿਆਚਾਰਕ	**3**	
1 (c) (i)	ਪਹਿਲਾਂ ਜਰਮਨੀ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਸਮਾਗਮ ਕਰਾਉਣ ਦੇ ਰਾਹ ਵਿੱਚ		*(1 mark)*
1 (c) (ii)	ਜਰਮਨੀ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾ ਭੰਗੜਾ ਗਰੁੱਪ ਬਣਾਉਣ ਵਾਲੇ ਕੋਚ ਨੇ ਆਪ		*(1 mark)*
1 (c) (iii)	ਭੰਗੜਾ ਗਰੁੱਪ ਦੇ ਮੈਂਬਰ		*(1 mark)*
1 (c) (iv)	ਝਲਕ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਭੰਗੜਾ ਗਰੁੱਪ ਦੇ ਕੋਚ ਅਤੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ		*(1 mark)*
1 (c) (v)	ਝਲਕ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਭੰਗੜਾ ਗਰੁੱਪ ਜਰਮਨੀ ਵਿੱਚ ਜਿਹੜੇ ਵੀ ਸਮਾਗਮ ਵਿੱਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ		*(1 mark)*

Do not write outside the box

	ਭਾਗ ਦੂਜਾ
1	ਛੈਲ ਛਬੀਲੇ ਅਤੇ ਹੱਸਮੁੱਖ ਪੰਜਾਬੀ ਨੌਜਵਾਨ ਹਨ।
2	ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਵਧਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ।
3	ਤਿਉਹਾਰ ਬਹੁਤ ਉਤਸ਼ਾਹ ਨਾਲ ਮਨਾਉਂਦੇ ਹਨ।
4	ਕੋਈ ਵੀ ਰੁਕਾਵਟ ਨਹੀਂ ਸੀ ਆਉਂਦੀ।
5	ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਰੋੜਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਖਰਚ ਸੀ।
6	ਪੰਜਾਬੀ ਸਮਾਜ ਦੇ ਸਾਰੇ ਮਸਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।
7	ਭੰਗੜਾ ਪਾਉਣਾ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖਿਆ ਸੀ।
8	ਦਿੱਲੀ ਵਿੱਚ ਵਧੀਆ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ।
9	ਪੰਜਾਬ ਜਾ ਕੇ ਭੰਗੜਾ ਸਿੱਖਦੇ ਹਨ ।
10	ਆਪਣੀ ਕਲਾ ਨਿਖਾਰਨ ਲਈ ਬਹੁਤ ਮਿਹਨਤ ਕੀਤੀ।

20

Turn over ▶

Do not write outside the box

Section 2

Question 2

ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪੈਰੇ ਦਾ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਉਲਥਾ ਕਰੋ :

Save the environment

Caring for the environment begins at home. It applies to all areas which we visit in day-to-day life such as places where we have picnics and go on holidays. It is our moral duty to keep these places clean and to contribute towards saving the environment.

What happens today, even though it is on the other side of the world, can affect what happens in your own home. So we need to think seriously about our actions and how they might contribute to decreasing pollution worldwide.

Cutting down too many forests and polluting rivers and seas all contribute to harming the environment. Pollution caused by waste gases can increase the temperature on earth and turn rain to an acid.

Recent discoveries by scientists reveal that our environment could be deteriorating to a point where it would be unable to support life. It could possibly happen sooner than we anticipate.

(20 marks)

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

Do not write outside the box

20

Turn over ▶

Do not write outside the box

Section 3

Writing

See the Insert for the questions.

For Essay 1, write the number of the question you have chosen in the box below, eg **3 (a)**.
Go to page 16 to write your answer to Essay 2.
If you need extra space to write your answer to Essay 1, you must use an Additional Answer Sheet, clearly indicating the question number you are answering.
You must not write an answer to Essay 2 in the space provided for Essay 1.

ESSAY 1

Do not write outside the box

Turn over ▶

Do not write outside the box

Do not write outside the box

Turn over ▶

Do not write outside the box

Do not write outside the box

Turn over ▶

Do not write outside the box

Section 3

Writing

See the Insert for the questions.

For Essay 2, write the number of the question you have chosen in the box below, eg **4 (a)**.
If you need extra space to write your answer to Essay 2, you must use an Additional Answer Sheet, clearly indicating the question number you are answering.
You must not write an answer to Essay 2 in the space provided for Essay 1.

ESSAY 2

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

Do not write outside the box

Turn over ▶

Do not write outside the box

Do not write outside the box

Turn over ▶

Do not write outside the box

Do not write outside the box

END OF QUESTIONS

60

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Copyright © 2013 AQA and its licensors. All rights reserved.